



Welkom, Tervetuloa, Bienvenue, Välkommen, Witamy,  
Welcome, Willkommen, Benvenuti, Velkommen, Bienvenidos



# WILLKOMMEN

Informationen für Kreuzfahrtbesucher





## Willkommen an Land!

Lerwick, der Hauptort der Shetland-Inseln, geht bis ins 17. Jahrhundert zurück. Der Hafen wird durch die östlich vorgelagerte Insel Bressay geschützt. Diese ausgezeichnete Lage zieht Besucher aus aller Welt an. Bei Ihrer Ankunft heißt Sie unser erfahrenes Begrüßungskomitee herzlich willkommen und steht Ihnen für alle Fragen gerne zur Verfügung.

Junge Musiker der Supergruppe Hjaltibonhoga bieten Ihnen eine Geschmacksprobe der hießigen traditionellen Geigenmusik. 'Hjalti' leitet sich aus dem Nordischen ab und bedeutet Shetland, 'Bonhoga' steht für spirituelle Heimat. Diese Musiker vertreten Shetland jedes Jahr beim Royal Edinburgh Military Tattoo, und treten regelmäßig auf vielen internationalen Veranstaltungen auf: [www.hjaltibonhoga.co.uk](http://www.hjaltibonhoga.co.uk) Mit etwas Glück können Sie einen Blick auf einen echten Wikinger erhaschen.

### Schiffsanlegestellen

(und ihre Entfernung zum Stadtzentrum):

Abhängig von Schiffsgröße und Hafenerkehr gibt es folgende Anlegestellen:

**Victoria Pier** - Im Herzen des historischen Zentrums von Lerwick, alle Geschäfte bequem zu Fuß erreichbar.

**Holmsgarth No.5** - Eine Meile, bzw 20 bis 30 Fußminuten bis ins Stadtzentrum, ein kostenfreier Pendelbus steht zur Verfügung. In der Nähe der Anlegestelle gibt es auch einen Supermarkt und ein Einkaufszentrum.

**Mair's Pier** - Etwa 30 bis 40 Minuten zu Fuß, an Lerwicks Fähranleger vorbei bis ins Stadtzentrum. Auch hier verkehrt ein kostenfreier Pendelbus.

**Ankerplatz** - Kurze Strecke mit dem Boot zu unseren modernen Pontoons am Victoria Pier mitten im Zentrum von Lerwick.

### Information

**VisitScotlands Lerwick iCentre** ist der ideale Ausgangspunkt für Ihr Shetlandabenteuer. Hier werden Sie gut beraten, und man hilft Ihnen auch gerne Ihren Besuch im Detail zu planen. Eine Auswahl von Fair Isle Strickwaren sowie hiesiger Silberschmuck sind ebenfalls erhältlich. Öffnungszeiten: Wochentags 9 bis 17 Uhr, Sonntags 10 bis 16 Uhr.

### Transport

Für individuelle Ausflüge gibt es mehrere Möglichkeiten:

**Taxis** (inklusive ein 7-Personen Großraumtaxi) - maßgeschneidert nach Ihrem Budget und der zur Verfügung stehenden Zeit.

**Busverkehr** - es gibt ein gutes und preisgünstiges Nahverkehrsnetz mit dem Sie viele von Shetlands schönsten Gebiete erreichen können. Fahrpläne gibt es an allen Bushaltestellen, im Lerwick iCentre, sowie unter [www.zettrans.gov.uk/bus](http://www.zettrans.gov.uk/bus)

**Autoverleih** - kann im Voraus von lokalen Vermietern organisiert werden.

**Fahrradverleih** - genießen Sie interessante Fahrradtouren auf Shetlands guten Straßen. Zu den verschiedenen Möglichkeiten gibt es auf der Rückseite weitere Informationen.

**Bootstouren** - Täglich starten geführte Wildlifetouren direkt am Victoria Pier zu Großbritanniens spektakulärsten Vogellippen auf Bressay und Noss.

### Interessante Spaziergänge

Das malerische Lerwick läßt sich gut zu Fuß erkunden. Wir empfehlen folgende leichte Rundgänge:

**Knab Küstenwanderung** - größtenteils geteert, an manchen Stellen ist der Weg schmal. Auf diesem Rundweg sind historische Gebäude, Kirchen, Klippen sowie Seevögel und Seehunde zu sehen.

**Clickimin Broch** - Am Ufer des Clickimin Sees steht das hervorragende Beispiel eines Brochs, ein hochentwickeltes steinernes Rundhaus, das es so nur in Schottland gibt. Clickimin Broch ist nachweislich über einen Zeitraum von tausend Jahren besiedelt gewesen. Der Turm beeindruckt noch immer durch seine beachtliche Höhe, und die ganze Anlage ist



von einer Festungsmauer umschlossen. Innerhalb der Mauer steht das rätselhafte Blockhaus, und westlich des Brochs gibt es eine Anzahl von Überresten ehemaliger Siedlungen aus der Zeit von 1000 v. Chr bis 500 n. Chr.

**Clickimin See** - ein geteilter Weg führt um den Süßwassersee herum und ist einfach begehbar. Man kommt dabei an den Sportanlagen und der neuen Anderson High Schule vorbei.

## Einkaufsmöglichkeiten

Am Victoria Pier führt die Esplanade entlang und parallel dazu verläuft die Commercial Street, in der Sie viele interessante Geschäfte finden. Hier gibt es Kunst, Schmuck, authentische Shetland und Fair Isle Strickwaren, Kunsthandwerk, Bücher und Postkarten, traditionelle und zeitgenössische Volksmusik, sowie die Dinge des täglichen Lebens.

Das Toll Clock Einkaufszentrum in der Nähe von Holmsgarth hat ein Postamt sowie Geschäfte für Lebensmittel, Biowaren, Kunsthandwerk, Gartenbedarf, Kleidung, Schmuck, Postkarten und Souvenirs.

Die Öffnungszeiten sind in der Regel Montags bis Samstags 9 bis 17 Uhr, gelegentlich auch Sonntags. Beide Supermärkte in Lerwick haben täglich lange Öffnungszeiten.

## Kulinarisches

Von ausgezeichneten Fisch und Chips, gemütlichen Cafes bis zu erstklassigen Restaurants finden Sie in Lerwick eine große Auswahl an Essmöglichkeiten.

## Sehenswertes

Am geschichtsträchtigen Hay's Dock befindet sich das **Shetland Museum and Archives**, eine 5-Sterne, preisgekrönte Besucherattraktion - modern, interaktiv, mit Ausstellungen von nationalem Rang.

**Mareel** - ein modernes Kino, Musik- und Kulturzentrum, ebenfalls am Hay's Dock gelegen. Abgesehen vom kulturellen Programm beeindruckt Mareel durch seine Lage. In Mareel wie auch im Museum gibt es schöne Cafes mit Panoramablick über den Hafen auf Seevögel und Seehunde.

Ein Spaziergang am südlichen Ende Lerwicks führt am Queen's Hotel vorbei zu einigen alten Handelshäusern, **Lodberries** genannt. Hier ist auch das Zuhause von Jimmy Perez, dem Fernsehdetektiv aus der bekannten 'Shetland' Krimiserie.

Lerwick ist unter anderem auch als Geburtsort von Arthur Anderson bekannt, dem Mitbegründer des Schifffahrtsunternehmens P&O. Ihm sagt man die Erfindung des Begriffs 'Kreuzfahrten' nach.

Sein ehemaliges Zuhause, der **Böd of Gremista**, beherbergt heute ein Textilmuseum sowie etliche interessante Ausstellungsstücke aus seinem Leben.

Die **Shetland Bücherei** befindet sich in Lower Hillhead und ist im Besitz nahezu sämtlicher Bücher die jemals in oder über Shetland publiziert worden sind. Auf Mikrofilm gibt es alte Zeitungen und Literatur über Ahnenforschung und Familienschichte. WLAN ist umsonst, und 16 Computer stehen den Besuchern zur Verfügung.

**Fort Charlotte** - die mächtigen Mauern dieser Festung sollten einst den Bressay Sund vor den Holländern schützen. Der Bau begann 1665 während des 2. Holländischen Krieges, wurde jedoch nicht vollendet. Die Festung wurde erst 1781 während des Amerikanischen Unabhängigkeitskrieges fertiggestellt, wurde aber nie zu seinem ursprünglichen militärischen Zweck genutzt. Die Festung präsentiert sich heute noch fast so wie vor mehr als 200 Jahren.

**King George VI Park** - ein stiller Ort zum Ausruhen. Er lädt er ein zu einem Spaziergang zwischen gepflegten Blumenbeeten.

**Lerwick Town Hall** - aus dem 19. Jahrhundert ist mit seinem auffälligen Uhrenturm Lerwicks bedeutendstes Stadtgebäude. Durch seine erhöhte Lage auf dem Hillhead dominiert das Rathaus das Stadtbild Lerwicks. Seine beeindruckenden Fenster mit farbigen Gasmalereien stehen sinnbildlich für Shetlands historisches Erbe und den Stolz der Stadtväter. Das Rathaus ist für Besucher geöffnet; das Begrüßungskomitee beantwortet gerne weitere Fragen.

Shetland ist auch Mitglied des weltweiten UNESCO Geoparknetzwerks.

## Geldwechsel

Gibt es in der Hauptpost in Commercial Street sowie im Toll Clock Einkaufszentrums.

## Geldautomaten

Gibt es mehrere über ganz Lerwick verteilt, nicht alle sind gebührenfrei.

## Pendelbus

Ein kostenfreier regelmäßiger Pendelbus verbindet die Angestellten Holmsgarth und Mair's Pier mit dem Stadtzentrum. Der letzte Bus verläßt das Stadtzentrum 45 Minuten vor Abfahrt des Kreuzfahrtschiffes.

## Weitere Infos

[www.shetland.org](http://www.shetland.org)  
[www.shetlandvisitor.com/see-and-do](http://www.shetlandvisitor.com/see-and-do)  
[www.visitscotland.com/destinations-maps/shetland](http://www.visitscotland.com/destinations-maps/shetland)

## Entdecken Sie Living Lerwick

Laden Sie sich den Living Lerwick app auf Ihr Handy und entdecken Sie mehr über die verschiedenen Sehenswürdigkeiten, damals und heute. Lassen Sie sich von dem Reichtum an Geschichte um Sie herum beeindrucken.



## Nützliche Telefonnummern

### Touristenbüro

Lerwick iCentre ..... +44 (0) 1595 693434

### Taxis

Allied Taxis ..... +44 (0)1595 690069  
 King's Taxis ..... +44 (0)1595 696500  
 Sinclair's Taxis ..... +44 (0)1595 696060

### Fahrradverleih

Grantfield Garage ..... +44 (0)1595 692709  
 Shetland Community Bike Project ..... +44 (0)1595 690077

### Autoverleih

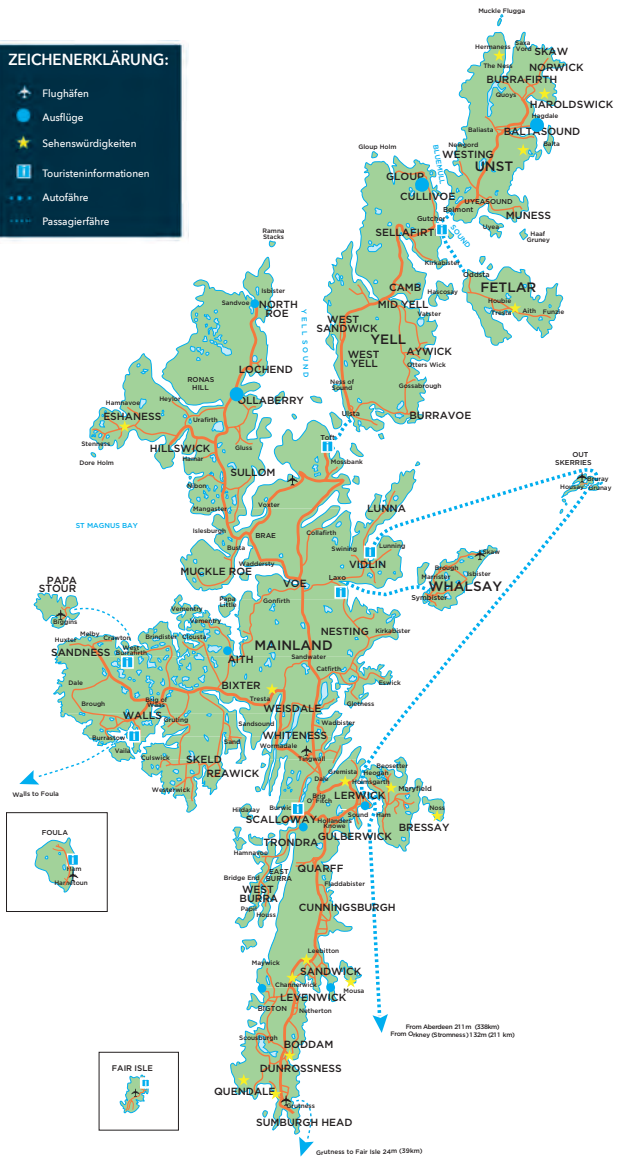
Star Rent-A-Car ..... +44 (0) 1595 692075  
 Bolts Car Hire ..... +44 (0) 1595 693636

### Medizinische Versorgung

Lerwick Health Centre ..... +44 (0) 1595 693201  
 Lerwick Dental Practice ..... +44 (0) 1595 690265  
 Dental Shetland ..... +44 (0) 1595 695553  
 Family Dental Clinic ..... +44 (0) 1595 695225  
 Polizei ..... 101  
 Notruf ..... 999

**ZEICHENERKLÄRUNG:**

- Flughafen
- Ausflüge
- Sehenswürdigkeiten
- Touristeninformationen
- Autofähre
- Passagierfähre



## Legende

-  Geldautomat
-  WLAN
-  Apotheke
-  Spaziergänge
-  Commercial Street
-  Anlegestelle für Ein- und Ausschiffung

## Wo finde ich was

1. St. Magnus Episcopal Kirche
2. St. Columba's Church of Scotland
3. Knab Küstenwanderweg
4. Das Zuhause des Fernsehdetektivs Jimmy Perez
5. Bain's Beach/Lodberries
6. Old Tolbooth
7. Postämter
8. Methodistenkirche
9. Gilbert Bain Krankenhaus
10. Clickimin Broch
11. Clickimin See
12. Clickimin Sportzentrum
13. Shetland Bücherei
14. King George VI Park
15. Anderson High Schule
16. Fremdenverkehrsbüro
17. Lerwick Rathaus
18. Amtsgericht
19. Up Helly Aa Ausstellung
20. St. Margaret's katholische Kirche
21. Bressay Fähranleger
22. Fort Charlotte
23. Toll Clock Einkaufszentrum
24. Viking Bushaltestelle
25. Shetland Museum und Inselarchiv
26. Mareel (Kino und Kulturzentrum)
27. Shetland Textilmuseum

